

III Encuentro Bienal de Investigación y Postgrado 2016 / Área Social Humanística  
III Research and Postgraduate Biennial Encounter 2016 / Social Humanistic Area

**SH18** - De sebo y ceniza: Etnografía de la jabonería tradicional

Aracely Esquivel Vásquez

Centro de Estudios Folklóricos  
Universidad de San Carlos de Guatemala

### Resumen

La presente ponencia es el resultado de una investigación de campo realizada en Samayac, Suchitepéquez. Para lo cual se aplicó la metodología cualitativa y la investigación histórica. Se entrevistaron cinco artesanas jaboneras. Las entrevistas fueron grabadas y posteriormente transcritas. La investigación histórica consistió en la lectura de textos con información relativa al tema. A la fabricación del jabón negro, conocido popularmente como jabón de coche; generalmente, se dedican mujeres, tradición heredada de abuelas, madres e hijas. Las materias utilizadas son: grasa de res, ceniza para obtener la lejía y, en algunos casos, cal. El proceso de elaboración del jabón se inicia con la saponificación, es decir, la mezcla de las grasas y las sales minerales obtenidas de la ceniza. El arte de la elaboración de jabón negro en este municipio tiene una cultura propia que no fue adquirida a través de la escuela; sino que la producen las propias artesanas sobre la base de una tradición de la cual son depositarias. Se desea agradecer la colaboración de las cinco artesanas jaboneras entrevistadas; señoras: Doña Lucía Raymundo, doña Antonia Ortiz Pérez, doña Ponciana Chum Gabriel, doña Catarina Mejía y doña Cristina Solval. Sin la valiosa información proporcionada, hubiera sido imposible realizar el presente trabajo.

**Palabras clave:** Jabón, lejía, saponificación, grasas, consumidor, artesanía

### Abstract

This paper is the result of field research conducted in Samayac, Suchitepéquez. For which qualitative and historical research methodology was applied. Five craftswomen were interviewed. The interviews were recorded and later transcribed. Historical research consisted of reading texts with information on the subject. A black soap making, popularly known as pig soap; generally, women, inherited tradition of grandmothers, mothers and daughters are engaged. The materials used are: beef fat, ash for lye and, in some cases, lime. The soapmaking process begins with the saponification, the mixture of fats and mineral salts obtained from the ash. The art of making black soap has a culture that was not acquired through school; but that produce the artisans themselves on the basis of a tradition of which they are depositaries. We wish to thank the collaboration of five craftswomen interviewed: Doña Lucía Raymundo, Doña Antonia Ortiz Pérez, Doña Ponciana Chum Gabriel, Doña Catarina and Doña Cristina Mejía Solval. Without the valuable information provided, it would have been impossible to carry out this work.

**Keywords:** Soap, bleach, saponification, fat, consumer, handcrafts.